



## შეთანხმება

იულიხის კვლევით ცენტრსა (იულიხი)

და

სსიპ – შოთა რუსთაველის საქართველოს ეროვნულ სამეცნიერო ფონდს (ფონდი)

შორის

დოქტორანტებისა და მაგისტრანტებისათვის

იულიხ-საქართველოს

ერთობლივად დაფინანსებული პროგრამის შესახებ

სსიპ – შოთა რუსთაველის საქართველოს ეროვნულ სამეცნიერო ფონდსა (შემდგომში – „ფონდი“) და იულიხის კვლევით ცენტრს (შემდგომში – „იულიხი“) შორის 2020 წლის

ივლისს დადებული ურთიერთგაგების მემორანდუმის საფუძველზე, მხარეები თანხმდებიან ერთობლივი კვლევითი-საგანმანათლებლო პროგრამის (შემდგომში – „პროგრამა“) გაგრძელებისა და განახლების თაობაზე.

### **1. ხელშეკრულების საგანი**

მხარეები თანხმდებიან განახორციელონ ერთობლივი კვლევითი-საგანმანათლებლო პროგრამა, რომელიც ხელს შეუწყობს გერმანიასა და საქართველოს შორის თანამშრომლობის გაღრმავებას, ასევე უზრუნველყოფს ივ. ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტიდან, საქართველოს ტექნიკური უნივერსიტეტიდან, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტიდან, საქართველოს აგრარული უნივერსიტეტიდან, ქუთაისის საერთაშორისო უნივერსიტეტიდან ან საქართველოს სხვა უნივერსიტეტიდან (იულიხთან შეთანხმებით) წარდგენილი მაგისტრანტებისა და დოქტორანტების სამეცნიერო სტაჟირებას იულიხში.

სამართლებრივი საფუძველი:

- იულიხის კვლევით ცენტრსა და სსიპ – შოთა რუსთაველის საქართველოს ეროვნულ სამეცნიერო ფონდს შორის 2020 წლის ივლისის „კვლევის, განათლებისა და ცოდნის გადაცემის სფეროში თანამშრომლობის შესახებ“ ურთიერთგაგების მემორანდუმი – დანართი 1;
- 2020 წლის 30 აპრილის ურთიერთგაგების მემორანდუმი საქართველოს განათლების, მეცნიერების, კულტურისა და სპორტის სამინისტროსა და იულიხს შორის „გრძელვადიანი სამეცნიერო და საგანმანათლებლო თანამშრომლობის შესახებ ქართულ-გერმანული სამეცნიერო ხიდის ფარგლებში“; – დანართი 2;
- 2016 წლის მაისის ცვლილება შეთანხმებაში შოთა რუსთაველის ეროვნულ სამეცნიერო ფონდსა და იულიხის კვლევით ცენტრს შორის „დოქტორანტებისა და მაგისტრანტებისთვის იულიხ - საქართველოს ერთობლივად დაფინანსებული პროგრამის შესახებ“ – დანართი 3.

### **2. პროგრამის მიზნები და ამოცანები:**

2.1 პროგრამის მიზნებია:

- მიეცეთ ქართველ სტუდენტებს შესაძლებლობა, ესტუმრონ მსოფლიოში წამყვან კვლევით ცენტრს გამოცდილების მისაღებად და წარმართონ უახლესი, მაღალი დონის კვლევები, როგორც ფუნდამენტური, ისე გამოყენებითი მიმართულებით.

- ხელი შეუწყოს იულისს, რათა საქართველოს უნივერსიტეტებიდან მოიზიდოს საუკეთესო სტუდენტები სამაგისტრო და სადოქტორო პროგრამებისთვის საჭირო კვლევების განსახორციელებლად, საქართველოს სამეცნიერო პოტენციალის შემდგომი განვითარებისთვის.

სტაჟირებიდან საქართველოში დაბრუნების შემდგომ, იულისში მიღებული ცოდნა და გამოცდილება ქართველმა სტუდენტებმა გამოიყენონ და გაავრცელონ ადგილობრივ უნივერსიტეტებსა და კვლევით ინსტიტუტებში.

## 2.2 პროგრამის ამოცანები:

ფონდისა და იულისის დაფინანსება ქართველ მაგისტრანტებსა და დოქტორანტებს შესაძლებლობას მისცემს, იულისში სტაჟირების ფარგლებში განახორციელონ მათ სადიპლომო/სადისერტაციო ნაშრომების მომზადებასთან დაკავშირებული კვლევები, ასევე დაამყარონ გრძელვადიანი თანამშრომლობა იულისისა და გერმანიის სხვა სამეცნიერო ცენტრების თუ უნივერსიტეტების მეცნიერებთან შემდეგ შეთანხმებულ კვლევით სფეროებში:

ა) მათემატიკური მეცნიერებები;

ბ) საინფორმაციო ტექნოლოგიები;

გ) საბუნებისმეტყველო მეცნიერებები;

დ) საინჟინრო მეცნიერებები;

ე) სიცოცხლის შემსწავლელი და სამედიცინო მეცნიერებები.

## 2.3 პროგრამის სამიზნე ჯგუფები:

2.3.1 ბაკალავრის ხარისხის მქონე (ან მასთან გათანაბრებული ხარისხის მქონე პირები) მაგისტრანტები, წელიწადში არაუმეტეს სამისა, რომლებიც ჩაატარებენ იულისში ან გერმანულ უნივერსიტეტებში (რომლებიც თანამშრომლობენ იულისთან) სამაგისტრო

დიპლომისთვის საჭირო კვლევას (სამაგისტრო თეზისის მომზადება) შეთანხმებული კვლევითი მიმართულებებით.

2.3.2 დოქტორანტიები, წელიწადში არაუმეტეს სამისა, რომელთაც აქვთ მაგისტრის ხარისხი (ან მაგისტრის ხარისხთან გათანაბრებული ხარისხი), შეთანხმებული კვლევითი მიმართულებით, რათა განახორციელონ იულისში ან გერმანულ უნივერსიტეტებში (რომლებიც თანამშრომლობენ იულისთან) სადოქტორო პროგრამისთვის საჭირო კვლევა (სადოქტორო თეზისის მომზადება).

### **3. შეთანხმების ხანგრძლივობა და ვადები:**

3.1 შეთანხმება ძალაში შედის მისი ორმხრივი ხელმოწერისთანავე და ძალაშია 2026 წლის 31 დეკემბრამდე.

3.2 მაგისტრანტისთვის გრანტით დაფინანსებული სტაჟირების ხანგრძლივობა უნდა შეესაბამებოდეს მისი სამაგისტრო პროგრამის კურიკულუმს.

3.3 დოქტორანტებისთვის გრანტით დაფინანსებული სტაჟირების ხანგრძლივობა შეიძლება იყოს 3 წლამდე, მომდევნო 6 თვიანი გაგრძელების შესაძლებლობით. ვადის გაგრძელება შეთანხმებული უნდა იყოს ფონდსა და იულისს შორის და ეფუძნებოდეს შესაბამისი უნივერსიტეტის/კვლევითი ინსტიტუტის ოფიციალურ მოთხოვნას. სტაჟირების ვადის გაგრძელების შემთხვევაში ფონდი არ გასცემს დამატებით დაფინანსებას. იულისში კვლევითი სტაჟირების დრო არ უნდა იყოს წელიწადში 8 თვეზე ან/და სემესტრში 4 თვეზე ნაკლები.

### **4. დაფინანსება**

ფონდისა და იულისის ერთობლივი დაფინანსება მოიცავს:

4.1 მიზნობრივ საგრანტო დაფინანსებას ამ ხელშეკრულების 2.3.1 და 2.3.2 ქვეპუნქტებში განსაზღვრული ფიზიკური პირებისათვის; დაფინანსება ჯამში შეადგენს ყოველთვიურ თანხას 900 ევროს მაგისტრანტებისთვის და 1400 ევროს დოქტორანტებისთვის და ფარავს ყოველდღიურ საცხოვრებელ ხარჯებს, ჯანმრთელობის, უბედური შემთხვევებისა და პერსონალური პასუხისმგებლობის დაზღვევას;

4.2 სამოგზაურო გრანტებს ამ შეთანხმების 2.3.1 და 2.3.2 ქვეპუნქტებით განსაზღვრული ფიზიკური პირებისათვის და ითვალისწინებს:

ა) ევროკავშირის ფარგლებში წელიწადში ერთ მოგზაურობას სამაგისტრო/სადოქტორო თემასთან მჭიდროდ დაკავშირებულ სამეცნიერო ღონისძიებაზე/აქტივობაზე დასასწრებად;

ბ) წელიწადში მაქსიმუმ ორ ორმხრივ მგზავრობას საქართველოსა და გერმანიას შორის (ეკონომკლასის ბილეთით).

4.3 ყოველთვიური ანაზღაურების 50%-ს ფარავს იულიხი და 50%-ს ფარავს ფონდი;

4.4 სამოგზაურო გრანტებს, რომელიც გულისხმობს ევროკავშირის ფარგლებში მგზავრობას, გასცემს იულიხი.

4.5 საქართველო–გერმანიას შორის მგზავრობას აფინანსებს ფონდი.

## **5. პროგრამაში მონაწილეობისათვის განაცხადის წარდგენის პროცედურა:**

5.1 ივ. ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის, საქართველოს ტექნიკური უნივერსიტეტის, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტის, საქართველოს აგრარული უნივერსიტეტის, ქუთაისის საერთაშორისო უნივერსიტეტის ან საქართველოს სხვა უნივერსიტეტის (იულიხთან შეთანხმებით) წარდგინებით პროგრამაში მონაწილეობის კანდიდატმა, ფონდში უნდა წარმოადგინოს შევსებული განაცხადი ელექტრონულად და ნაბეჭდი სახით, ინგლისურ და ქართულ ენებზე.

5.2 განაცხადი უნდა შეიცავდეს შემდეგ დოკუმენტაციას:

ა) შევსებულ განაცხადის ფორმას – თავფურცელს (ქართულად და ინგლისურად);

ბ) იულისხის მიმწვევ ინსტიტუტში გრანტის მამიებლის ხელმძღვანელის (დაწესებულების/იურიდიული პირის) უფლებამოსილი პირის მხრიდან გაცემული ოფიციალურ მოწვევის წერილს<sup>1</sup> (ინგლისური ვერსია);

გ) სარეკომენდაციო წერილს საქართველოდან გამგზავნ უნივერსიტეტში ხელმძღვანელისგან (ინგლისურად);

დ) განმცხადებლის ყველაზე მაღალი სამეცნიერო ხარისხის დამადასტურებელ დოკუმენტს (ქართულად, ნათარგმნს ინგლისურად ან გერმანულად);<sup>2</sup>

ე) გერმანული და/ან ინგლისური ენის ფლობის დამადასტურებელ სერთიფიკატს, ან შესაბამისი ცოდნის დამადასტურებელ დოკუმენტს (ინგლისურად ან გერმანულად);<sup>3</sup>

ვ) რეზიუმეს ტაბულარულ ფორმაში (CV in Tabular form ინგლისურად);

ზ) ნაშრომების სიას, სათაურების, თანაავტორების, გამოქვეყნების ადგილის, თარიღისა და სხვა საჭირო დეტალების მითითებით (ასეთის არსებობის შემთხვევაში) ინგლისურად;

თ) კვლევის გეგმას (1–2 გვერდი ინგლისურად), რომელიც შეთანხმებულია იულისხის მიმწვევ ინსტიტუტთან და რომელიც დაბეჭდილია იულისხის ოფიციალურ ლოგოიან ფურცელზე და ხელმოწერილია აკადემიური ხელმძღვანელის მიერ იულისხის ცენტრიდან.

5.3 ფონდის მიერ მიიღება მხოლოდ სრულყოფილი განაცხადი. არასრულყოფილი განაცხადი არ განიხილება.

## 6. გრანტის გაცემის პროცედურები და ანგარიშგება:

<sup>1</sup> იულისხის ინსტიტუტში მომუშავე მეცნიერის მიერ ხელმოწერილი მოწვევა (მეცნიერ–ხელმძღვანელობაზე თანხმობა) წარმოდგენილი უნდა იყოს იულისხის ოფიციალურ შტამპიან ქაღალდზე (მისამართის, ტელეფონის, ფაქსისა და ელექტრონული ფოსტის მითითებით). მოწვევა ნათლად უნდა განსაზღვრავდეს დაგეგმილი კვლევითი სტაჟირების ვადებს. მოწვევის წარდგენა დასაშვებია ელექტრონული ფოსტით და ფაქსით.

<sup>2</sup> საკვალიფიკაციო სერთიფიკატების, დიპლომისა და მაგისტრის სერთიფიკატებისთვის საჭიროა გერმანული ან ინგლისური თარგმანის წარდგენა, რომელიც დამოწმებულია უნივერსიტეტის ადმინისტრაციის მიერ.

<sup>3</sup> ინგლისური ან გერმანული ენის ცოდნის დამადასტურებელი სერთიფიკატი შეიძლება გაცემული იყოს უნივერსიტეტის ადმინისტრაციის მიერ.

6.1 ფონდში განაცხადების წარმოდგენის შემდეგ, ფონდი ამოწმებს დოკუმენტაციის პაკეტის შესაბამისობას ამ შეთანხმების 5.2 ქვეპუნქტში მოთხოვნილი დოკუმენტების ჩამონათვალთან.

6.2 ტექნიკური ხარვეზის აღმოჩენის შემთხვევაში, ფონდი სთხოვს განმცხადებელს 5 დღის ვადაში წარმოადგინოს შესაბამისი დოკუმენტი.

6.3 ფონდი ადგენს შემოსული განაცხადების ერთიან სიას, რომელშიც შედის წინამდებარე შეთანხმების 5.1 პუნქტში მითითებული საქართველოს უნივერსიტეტების მიერ წარდგენილი კანდიდატურები (მაგისტრანტებისთვის და დოქტორანტებისთვის, წელიწადში მაქსიმუმ 3 მაგისტრანტი და 3 დოქტორანტი) და დოკუმენტაციის სრულ პაკეტთან ერთად, ელ.ფოსტით აგზავნის განაცხადებს იულისში განსახილველად და დასამტკიცებლად.

6.4 საბოლოო გადაწყვეტილებას განაცხადების დამტკიცების თაობაზე იღებს იულისი.

6.5 იულისის მხრიდან მოწოდებული დამტკიცებული დოკუმენტების საფუძველზე, ფონდი აფორმებს საგრანტო ხელშეკრულებებს შესაბამის პირებთან (მაგისტრანტებთან და დოქტორანტებთან) და აფინანსებს მიზნობრივ საგრანტო დაფინანსების (ყოველთვიური გრანტის) ბიუჯეტის 50%-ს და წელიწადში მაქსიმუმ ორ ორმხრივ მგზავრობას საქართველოსა და გერმანიას შორის.

6.6 გრანტის მიმღები ახალგაზრდა მეცნიერი (მაგისტრანტი, დოქტორანტი) ანგარიშვალდებულია პროგრამის დასრულების შემდეგ, საქართველოში დაბრუნებიდან 21 დღის ვადაში ფონდში წარმოადგინოს მოკლე მოხსენებითი ანგარიში (ფონდის მიერ დამტკიცებული ფორმის მიხედვით) გაწეული საქმიანობის შესახებ და ფინანსური ანგარიში (პირველადი დოკუმენტები/ასლები) ფონდის მიერ მისი სამგზავრო ხარჯების დაფინანსების შემთხვევაში.

6.7 მოხსენებით ანგარიშ(ებ)თან ერთად, გრანტის მიმღებმა ამავე პერიოდში უნდა წარმოადგინოს იულისის მიმწვევ ინსტიტუტში მისი ხელმძღვანელის შეფასება მაგისტრანტის/დოქტორანტის მიერ პროგრამის ფარგლებში განხორციელებული საქმიანობის შესახებ (ინგლისურ ენაზე).

## **7. დამატებითი პირობები:**

7.1 ნებისმიერ მხარეს შეუძლია შეწყვიტოს ეს ხელშეკრულება ნებისმიერ დროს, მეორე მხარისათვის ოცდაათი (30) დღით ადრე წერილობითი შეტყობინების გაგზავნის გზით. წინამდებარე მემორანდუმის ინტერპრეტაციასთან ან გამოყენებასთან დაკავშირებით,

მხარეებს შორის წარმოქმნილი ნებისმიერი სადავო საკითხი გადაიჭრება მათ შორის მოლაპარაკებების გზით.

7.2 ხელშეკრულება შედგენილია ორ ეგზემპლარად ინგლისურ და ორ ეგზემპლარად ქართულ ენაზე. ყველა დოკუმენტს გააჩნია თანაბარი იურიდიული ძალა.

7.3 ხელშეკრულებაში ცვლილებები ან/და დამატებები შეიძლება განხორციელდეს მხოლოდ მხარეთა წერილობითი შეთანხმებით, რაც ხელშეკრულების არსებითი ნაწილია. ხელშეკრულების მხარეების რეკვიზიტების შეცვლის შემთხვევაში, საკმარისია მხარის მიერ მეორე მხარისათვის მხოლოდ წერილობითი ცნობის გაგზავნა, რაც, შესაბამისად, არ საჭიროებს ხელშეკრულებაში ცვლილების შეტანას.

## **8. ფორს-მაჟორი:**

ხელშეკრულების პირობები ან რომელიმე მათგანი შეიძლება შეჩერდეს, შეიცვალოს ან გაუქმდეს ფორსმაჟორული გარემოებების გამო და ეს არ ჩაითვლება ხელშეკრულების პირობების შეუსრულებლობად ან დარღვევად და, შესაბამისად, არ გამოიწვევს ხელშეკრულების მხარეების პასუხისმგებლობას.

## **9. საკონტაქტო პირები:**

ფონდის მხრიდან:

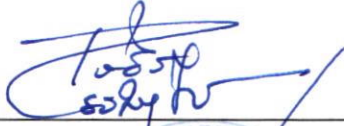
თორნიკე სხირტლაძე  
სსიპ – შოთა რუსთაველის საქართველოს  
ეროვნული სამეცნიერო ფონდი  
მ. ალექსიძის ქ. მე-2 შესახვევი, N2  
0193, თბილისი, საქართველო  
[skhirtladze@rustaveli.org.ge](mailto:skhirtladze@rustaveli.org.ge)

იულიხის მხრიდან:

ევა პორტიუსი  
კორპორაციული განვითარება  
საერთაშორისო ურთიერთობების მენეჯერი  
იულიხის კვლევითი ცენტრი  
D-52425 იულიხი, გერმანია  
[e.portius@fz-juelich.de](mailto:e.portius@fz-juelich.de)



სსიპ – შოთა რუსთაველის საქართველოს  
ეროვნული სამეცნიერო ფონდი



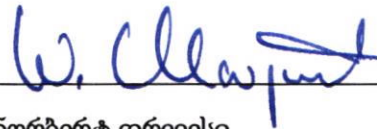
ზვიად გაბისონია  
გენერალური დირექტორი

Jaba Samushia



იულიხის კვლევითი ცენტრი

ვოლფგანგ მარქუარდტი  
დირექტორთა საბჭოს თავმჯდომარე



ნორბერტ დრევესი  
კორპორაციული განვითარება



ჰანს შტროერი  
ბირთვული ფიზიკის ინსტიტუტის  
დირექტორი

i.v. Kishota